



## Noticias desde Sevilla - News from Seville

Del 4 al 10 de julio de 2005 / July 4 - 10

### Información para Todos / News for All

#### Deportes de CIEE

Comenzamos las clases, y con ellas el deporte. Si has llegado esta semana a Sevilla y no sabes donde jugamos normalmente, solo tienes que estar en la puerta de Derecho, a las 20:15h, con tu bonobús, y Jorge (un estudiante español) te acompañará hasta el lugar de juego. Los que ya sabéis donde estamos, nos vemos a las 21:00h en el Polideportivo directamente.

FÚTBOL: Miércoles 6 de julio. De 21:00h a 22:00h en el "Polideportivo Ifni".

#### CIEE Sports This Week

Classes are up and running again and so are the sports activities. If you have arrived this week and are not sure where these activities are played, all you have to do is be in the "Puerta de Derecho" at 20:15, with your bonobus and Jorge (a Spanish student) will accompany you to the playing field. For those who know where it is, we will see you directly at the Polideportivo at 21:00.

Soccer: Wednesday July 6th. From 21:00 to 22:00 in the "Polideportivo Ifni"

### Actividades de CIEE / CIEE Activities

#### Visita al Barrio de Santa Cruz

**Miércoles 6 de Julio.** Vamos a visitar un barrio con más leyendas y calles singulares de toda la ciudad. Un recorrido en el que aprenderás cosas de esta antigua ciudad, paseando por sus calles fresquitas y fotografiando algunos de los mejores patios sevillanos. Si quieres venir a esta visita, ya sabes que tienes que apuntarte en la lista que hay en la mesa de Jose, en Capitán Vigueras, antes del miércoles 6 de Julio a las 12:00h. El día de la visita nos encontraremos en la puerta del León, junto al Alcázar, a las 19:00h. La visita durará 1 hora. ¡No olvides tu cámara de fotos!

#### Visit to "Barrio de Santa Cruz"

**Wednesday July 6.** We are going to visit a neighborhood with history and unique streets of the city. A tour where you will learn things about this ancient city, walking through the cool streets and taking pictures of some of the most colorful patios Sevillanos. If you would like to go on this visit, you must sign up on the list that is on Jose's desk, in Captian Vigueras, before noon on Wednesday July 6. The day of the visit we will meet at the "Puerta León", near the Alcazar, at 19:00. The visit will last an hour. Don't forget your camera!

#### Excursión a Extremadura

**FECHA LÍMITE.** Necesitamos que confirmes tu asistencia para el viaje que haremos a Extremadura el fin de semana que viene, firmando en la lista que hay en la mesa de Jose, en Capitán Vigueras, antes del viernes 8 de julio, a las 12:00h. Si no te apuntas antes de esa fecha, no podrás venir a la excursión con nosotros.

#### Overnight Trip to Extremadura

**DEADLINE.** We need you to confirm your attendance to the Extremadura visit that will take place next weekend. You must sign up on the list that is on Jose's desk, Capitan Vigueras, before noon Friday July 8th. If you do not sign up before this date you will not be able to go on the trip.

## Otras Actividades de Ocio y Tiempo Libre / Other Events

### ¿QUÉ PUEDO HACER ESTA SEMANA?

**Música:** - Días 5, 6 y 7 de julio. Las noches de los Jardines del Valle, son la mejor forma de conocer a españoles en un ambiente diferente. Estas noches podrás ver la actuación de distintos artistas locales, nacionales e internacionales. Será a las 22:00h. Si no sabes donde están los Jardines del Valle, pasa por CV y Jose te lo explica.

**Exposiciones:** - Del 9 de junio al 10 de julio. "ABIERTO\_05". Es una exposición en la que se reúnen obras contemporáneas que se establecen en Sevilla. Una propuesta interesante plasmada en video, fotografía, pintura o escultura. Sala Hermenegildo (Plaza de la Concordia s/n), cerca del El Corte Inglés. De 11h a 14h y de 18h a 21h.

**El Quijote:** - Del 27 de junio al 28 de agosto disfrutaremos de una exposición donde disfrutaremos de la "Visión del Quijote" desde el punto de vista de tres importantes personajes: Salvador Dalí, Joan Ponç y Roberto Matta. Sala de Santa Inés (cerca de la Plaza San Pedro)

### WHAT CAN I DO THIS WEEK?

**Music:** -July 5, 6 and 7. The nights of "Jardines del Valle", are the best way of meeting Spaniards in a different atmosphere. During these nights you will be able to see the performance of different local, national and international artists. It starts at 22:00. If you don't know where the Jardines del Valle is, stop by the Capitan Viguera, Jose will show it to you on the map.

**Exhibits:** -Starting June 9th until July 10th. "ABIERTO \_ 05". It is an exhibit in which contemporary artwork that is established in Sevilla are gathered together. An interesting concept that can be seen in video, photos, painting and sculptures. Sala Hermenegildo (Plaza de la Concordia s/n), near the Corte Inglés. From 11:00 to 14:00 and 18:00 to 21:00.

**El Quijote:** -From June 27th until August 28th we can enjoy an exhibit where we can see "the views of Quijote" from the point of view of three important people: Salvador Dali, Joan Ponç and Roberto Matta. Sala de Santa Inés U near the Plaza de San Pedro).